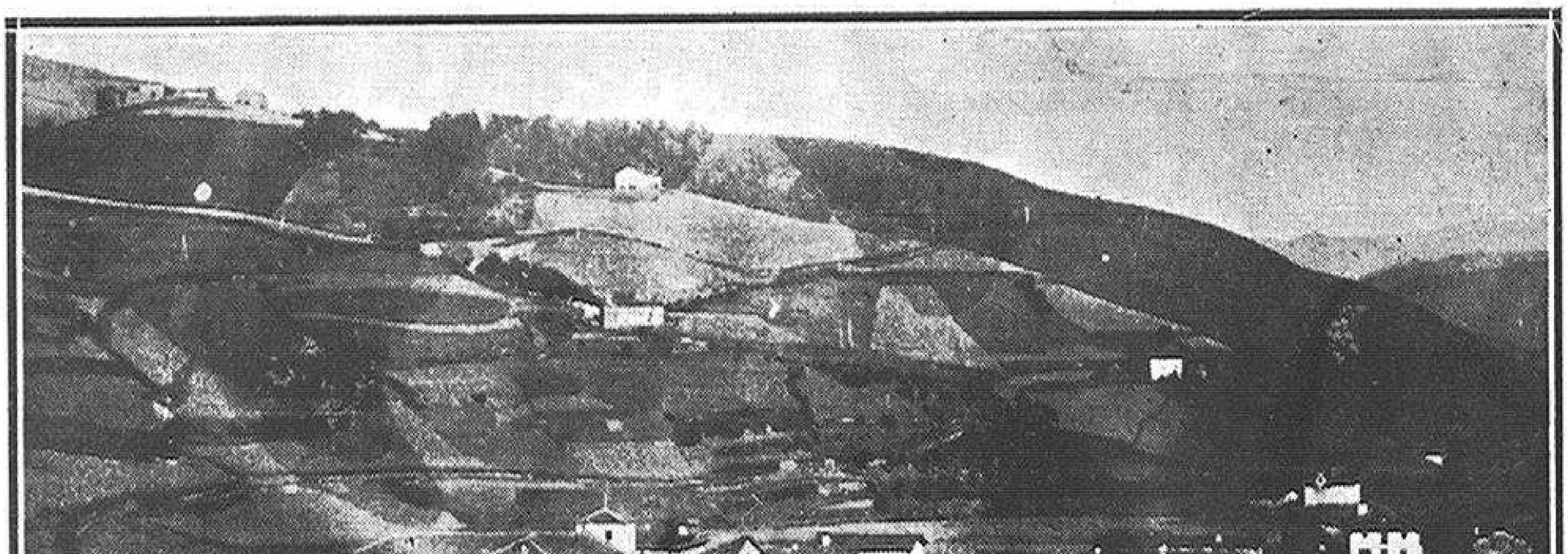
Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XIII MONTEVIDEO, FEBRERO 1.º DE 1924 N.º 442

GOIZUETA (NAVARRA)



En la casa señalada con una x, nació la señora Ramona Salaverría de Bidegaray, madre del actual Presidente de "Euskal Erria" Don Juan B. Bidegaray.

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

CORREDOR Y REMATADOR PÚBLICO

Compra y venta de Propiedades, solares y campos a base de buenos títulos

Dinero sobre hipotecas.—Arrendamiento de campos

Oficina: **MERCEDES, 947**

Horario: Los días hábiles de 9 a 10 y de las 17 y 30 a 18 y 30

Teléfono: «La Uruguaya» 2167 — Central

Domicilio Particular: **San Fructuoso 1729**

Horario: de 11 y 30 a las 13 y de las 20 a las 21

Teléfono: «La Uruguaya» 1118—Aguada

MONTEVIDEO

AGENCIA

AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars

NEUMÁTICOS FIRESTONE

LOHIGORRY Hnos.

Perfumería COLGATE & Co.

Droguería PARKE DAVIS & Co.

CALLE SARANDI, 450

MONTEVIDEO

PIDA Vd. EN CUALQUIER TIENDA LA FINÍSIMA TELA BLANCA - EN 90 CENTIMS. DE ANCHO - MARCA

"ETCHEKOAK"

Para dirección del deposiario dirigirse a esta Revista

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA

IMPORTADORES

719 Calle Rincón 723 = Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por mayor

Teléfono: LA URUGUAYA, 1032 (Central)

Dirección Telegráfica: **LOREZABAL**

LA VIZCAINA

La única casa establecida, con arreglo a la higiene, de plantas medicinales naturales, nacionales y extranjeras. Casa de confianza atendida por su dueña.

Viuda de ANGEL GARRASTACHU

Calle GABOTO 1473. -- Montevideo

Hotel "La Alhambra"

A. y M. García

El más confortable, buen restaurant y mejor ubicación de esta capital. — Se ha construido especialmente, para alojamiento de su mucha clientela, un anexo dotado de las comodidades necesarias, distribuido en apartamentos, con cuartos de baños especiales, calefacción y ascensor.

Sarandi 649 y Bartolomé Mitre 1363

Teléfonos: La Uruguaya 2336 Central y La Cooperativa

MATEO BRUNET & Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo N.º 379 — Telegramas BRUNET

Calle Uruguay, 938

Surtido especial en artículos españoles. – Unicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello, Whisky Jehnnie Walker, Vinos seco, Mesa, Navarro, Ríoja, Garnacha marca "El Armiño", coñac "Dos de Mayo" y Aguas de Mondariz.

Aserradero y Barraca de Maderas

DE BELTRAN BIDEGARAY

Especialidad en Artículos Rurales

Prensas para enfardar. — Carretillas de mano.— Cabezales y marcos para puertas, de toda clase de madera. — Venta y elaboración de maderas duras del Paraguay. — Cajones para envasar y demás ar ículos concernientes al ramo.--Aserrín para curtidores.

Avda. Gral. RONDEAU, N.º 1790

Teléfonos: La Cooperativa, 465 y La Uruguaya, 46 (Aguada)

MONTEVIDEO

JABONERÍA Y ESTEARINERÍA FRANCESA



Fundada en el año 1868

Escritorio: PARAGUAY, 1584

Teléfonos { La Uruguaya 727 / La Cooperativa 224

Fábrica: Plaza 20 de Febrero (Unión)

Teléfono: La Cooperativa 2502

MONTEVIDEO

Los muchos años que lleva de fundado este Establecimiento, acreditado en toda la República, en la mejor garantía para ofrecer al público a precios relativamente baratos los productos de nuestra fabricación, bien conocidos por su buena elaboración.

Compañía Naviera Sota y Aznar

BILBAO

Nueva Línea de Vapores

SERVICIO REGULAR

ENTRE

Hamburgo, Rotterdam, Amberes, Puertos del Norte de España

Brasil y Río de la Plata

FLOTA DE VAPORES

ABODI MENDI	ARTEA MENDI
AITZGORI MENDI	ARTIBA MENDI
AGIRE MENDI	ARTXANDA MENDI
AIZKARAI MENDI	ARTZA MENDI
ALTOBIZKAR MENDI	ASTONDO MENDI
ALTUBE MENDI	ATXERI MENDI
ALTUNA MENDI	AXPE MENDI
ALU MENDI	AYA MENDI
ANDRAKA MENDI	BIZKARGI MENDI
ARANTZAZU MENDI	ERETZA MENDI
ARIAGA MENDI	GORBEA MENDI
ARINDA MENDI	IGOTZ MENDI
ARITZ MENDI	ILUNTZAR MENDI
ARNABAL MENDI	JATA MENDI
ARNOTEGI MENDI	ORDUNTE MENDI
ARNO MENDI	UNBE MENDI
AROLA MENDI	UPO MENDI
ARAITZ MENDI	URKIOLA MENDI
ARTAGAN MENDI	URKO MENDI

Y VARIOS OTROS VAPORES ACTUALMENTE EN CONSTRUCCION

Para fletes e informes dirigirse a **Houlder Brothers & Co. Ltd.**

Edificio Houlder
Calle 25 de Mayo, 499
Buenos Aires

Houlder Brothers y Cia. Lt.
Cerrito 352 - Montevideo

AVISOS ESPECIALES

CASA DE ENFERMOS Y CONVALESCIENTES

del BACHILLER
Francisco Blanco Amaro

NUEVA PALMIRA, 1429
Frente al Sanatorio de los doctores Lenguas y Veiga

Se reciben enfermos de **Medicina, Cirujía y Partos**
Asistencia médica libre
MONTEVIDEO

Aceite "SAN JOSE"



Es el más puro y el mejor

Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:
De 9 a 12 y de 2 a 6

URUGUAY, 843

Juan Antonio Paperán

MÉDICO-CIRUJANO

Consultas todos los días excepto los Jueves

Agraciada, 2791 — Teléfono (Aguada) 1221

Mate Higiénico Igon, la última palabra del mate perfeccionado. Cada cual puede cebarlo con entera comodidad. Reune condiciones inmejorables de higiene. Precio de cada uno: **$ 4.00** oro. Está en venta: CASA SUIZA: **25 de Mayo 635.** Lea Vd. el folleto explicativo que se le entregará cuando compre el mate referido.

Eugenio D. Cazeaux

CONTADOR PÚBLICO

ARREGLA SUCESIONES - ADMINISTRA BIENES
HACE TODA CLASE DE OPERACIONES SOBRE CAMPOS, ETC.

Escritorio: Calle Paysandú, 1520

Gregorio Lecumberri

Planos y Construcciones

MARSELLA, 2722

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FÚNEBRES

TELÉFONOS:
LA URUGUAYA, 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

JOSE ROSSI & CIA.

LOCAL PROPIO:
CARMEN N.° 2181 y 2187

CASA CENTRAL:
MERCEDES, 864—MONTEVIDEO



AÑO XIII | MONTEVIDEO, 1.º DE FEBRERO DE 1924 | N.º 442
REDACCIÓN: SAN JOSÉ 1168

Cosas sumamente útiles

Consideramos de interés para los asociados la reproducción de lo siguiente sobre cosas sumamente útiles:

LOS PEDIDOS DE REINCORPORACION

Todo pedido de reincorporación a la Institución será considerado siempre que, el solicitante, al retirarse de "Euskal Erría", se encuentre al día con la Tesorería. Si no se hallara en estas condiciones, **antes de solicitar su reincorporación,** deberá abonar los recibos que tuviene atrasados. **No cumpliéndose este requisito, no se dará trámite a su solicitud.**

SOBRE LA CUOTA DE INGRESO

El que haya sido asociado de "Euskal Erría" y solicite nuevamente su ingreso a la Institución, estará libre de abonar la cuota de ingreso siempre que no haya transcurrido más de un año después de su separación de nuestras filas. En consecuencia, el asociado que se haya separado de la corporación con un plazo mayor de un año, al incorporarse, estará obligado a abonar la cuota de ingreso.

LOS FORMULARIOS DE PRESENTACION

Reproducimos las disposiciones que se establecen al pie de los formularios de presentación de nuevos asociados:

1.a Este formulario debe ser presentado en la Secretaría General antes de comenzar la sesión del Consejo Directivo.

2.a No se dará trámite al formulario que no haya sido llenado totalmente, de conformidad con lo que establecen los Estatutos.

3.a Todas las declaraciones deben ser escritas **con tinta.**

4.a Para la aceptación del socio presentado se seguirá el trámite reglamentario.

PLAZO PARA LA INCORPORACION DE SOCIOS

Como han existido dudas acerca de los derechos que puedan tener los asociados nuevos que no hubieren abonado sus cuotas, el Consejo Directivo, en oportunidad, resolvió lo siguiente:

1.o) Las solicitudes de presentación de los nuevos socios, aparte de las disposiciones consignadas en los formularios respectivos, deberán considerarse en las sesiones que realice el Consejo Directivo, entre los días 1 y 14 de cada mes inclusives.

2.o) El nuevo asociado presentado gozará de los beneficios que le acuerdan los Estatutos, una vez incorporado a "Euskal Erría" y cuando hubiere abonado la cuota de ingreso y del mes de la presentación, cuyos recibos deberá exhibir a quienes corresponda para comenzar el goce de sus atribuciones.

3.o) Las solicitudes de ingreso que se presenten después de los días 14 de cada mes, serán

consideradas por el Consejo en las sesiones que se verifiquen en el mes siguiente, en el plazo establecido, esto es, del 1 al 14 incluves.

4.o) Los nuevos asociados no podrán presentar a otros no habiendo cumplido la cláusula segunda.

5.o) La Secretaría General tomará nota de los asociados presentados después del 14 de cada mes y anotará sus nombres en el cuadro social.

A DISPOSICION DE LOS ASOCIADOS

Llevamos a conocimiento de los asociados que, la Secretaría General de "Euskal Erría", funciona, en la sede central, los días hábiles exceptuando los jueves, **de 7 a 9 de la mañana**, así como los martes por la noche, **hábiles también, de las 20 y 30 a 22 y 30.**

Además, los sábados por la tarde, y siempre que sesione la Comisión de Señoras, de las 16 y 30 a las 18.

Pueden utilizar, los asociados, para dirigirse a la sede social, el teléfono "La Uruguaya", 205 (Cordón).

A disposición de los asociados y consocias, el Secretario General se encuentra, también, en su escritorio particular, calle Mercedes 947, casi esq. Río Branco, de 9 a 11 de la mañana, y, por la tarde, de las 17 y 15 a las 18 y 30. Teléfono "La Uruguaya" 2167 (Central).

En su residencia particular, lo encontrarán todos los días, aun cuando fueren feriados, desde las 11 y 30 a las 13, y de las 19 y 30 a las 21; teléfono "La Uruguaya", 1118 (Aguada).

La Secretaría General se complacerá en contestar todas las consultas que, relacionadas con la Institución, se dignen formular los asociados y consocias, ya fuere en forma personal o por escrito, como también telefónicamente.

EL PAGO DE LAS CUENTAS

Todas las cuentas que, por concepto de deudas contraídas, deban cobrarse a "Euskal Erría", deberán ser presentadas antes del 30 de cada mes, en la Secretaría General, para ser debidamente conformadas por el Consejo, las cuales serán pagadas, **solamente**, el día 10 de cada mes. Siendo las precitadas fechas domingos o días feriados, habrá que llenar esas formalidades el día anterior.

LOS CAMBIOS DE DOMICILIOS

Suplicamos a los asociados y consocios quieran comunicar, **directamente, a la Secretaría General,** cualquier cambio de domicilio, como igualmente los errores que noten en las fajas impresas con que se expide nuestra Revista social.

Además, estimaríamos se nos manifestara quiénes son los que no reciben esta publicación, a fin de subsanar cualquier omisión involuntaria.

PROHIBICION

Queda terminantemente prohibido el acceso al local social a toda persona ajena a la Institución y que no haya sido favorecida con la tarjeta de transeunte.

REGLAMENTO DE LA CANCHA

1.o La cancha de pelota estará a disposición de los socios todos los días en las horas que fije el Consejo Directivo.

2.o El socio que quiera hacer uso de la cancha deberá inscribirse en el registro correspondiente.

3.o El canchero indicará el turno a los socios, siguiendo el número de orden de las inscripciones, las que deberán ser hechas personalmente.

4.o Si un socio se inscribiera varias veces, sólo será válida la última inscripción.

5.o El socio a quien correspondiera el turno podrá elegir libremente sus compañeros.

6.o El socio que hubiere jugado, no podrá inscribirse nuevamente hasta después de dos horas de haber jugado.

7.o Queda prohibido inscribirse para el solo efecto de ceder su turno.

8.o El socio a quien corresponda el uso de la cancha deberá comenzar a jugar dentro de los diez minutos de habérsele dado posesión de ella, perdiendo su turno una vez pasado dicho tiempo.

9.o Mientras dure el partido, no podrá entrar persona alguna a la cancha, a no ser que fuese llamado por los que juegan.

10. Los partidos se jugarán: los de paleta a CUARENTA tantos y los de mano y sare a CINCUENTA; por una vez y sólo en el caso de haberse igualado en el penúltimo tanto, podrá alargarse por cinco tantos más.

11. De ningún modo los que juegan podrán alargar el partido más de lo estipulado en el artículo anterior; ni el inscripto que espera podrá autorizarlo cuando redunde en perjuicio de un tercero.

12. Es obligatorio que el socio adquiera el equipo completo correspondiente, así como todos los útiles y herramientas de que haga uso para el juego.

13. La Institución entregará, solamente, las pelotas para el juego de mano, sare y pala, no así las de paleta, que serán por cuenta del asociado.

14. Quedan terminantemente prohibidas las apuestas por dinero.

15. Las cuestiones que se susciten en la cancha serán resueltas por el Inspector o Encargado de la misma, siendo sus fallos inapelables.

16. Los socios son responsables de la pérdida o deterioros de los útiles de la cancha, estando obligados a abonar su importe, salvo el juicio contrario del Inspector.

17. El lavado y conservación de la ropa serán por cuenta del asociado, no teniendo el encargado de la cancha obligación alguna para hacer este servicio.

18. Los asociados que hubieren alquilado casilleros, deberán entregar las llaves correspondientes el 30 de Mayo de cada año. Estos tendrán preferencia para alquilar el casillero por el Ejercicio siguiente sobre los nuevos solicitantes.

19. La tarifa que regirá para el uso de la cancha, será la que sigue:

Luz en la CANCHA	$	0.70	por hora
Baño	”	0.10	c|u
Lavado de ropa	”	0.05	por pieza

SOBRE EL RECREO SOCIAL DE MALVIN

1.o El Recreo social que posee "Euskal Erría" en Malvín, está destinado única y exclusivamente a los actos que realice la Institución y para los fines que establecen sus Estatutos sociales.

2.o Dicho Recreo no podrá ser cedido a ninguna Institución, ni mucho menos podrá realizarse en él acto alguno que contravenga los principios fundamentales de la Corporación, como ser reuniones políticas o de nacionalidad, acordándose que, toda reunión que se realice en él, propenderá a la honra de la raza baska, a la que pertenecemos con orgullo.

3.o El Recreo social queda habilitado para que los asociados y sus respectivas familias concurran a él cuando lo crean conveniente. Se entiende por familia del asociado los padres, la esposa y los hijos. Las asociadas tendrán las mismas prerrogativas.

4.o Para visitar el local social de Malvín, deberá presentarse al Encargado del mismo el recibo del mes corriente.

5.o Para tener derecho a pasar el día con la familia, el **interesado deberá dirigirse, con la antelación debida, al Encargado del Recreo social, señor Eugenio Arín.**

6.o El Consejo Directivo designará, a principio de cada Ejercicio, un Inspector del Recreo social de Malvín.

7.o Todo asociado que entregare su recibo con el fin de que personas extrañas a la Institución concurran al Recreo social, estará sujeto a las consecuencias que determinan los Estatutos en **el artículo 13 inciso a).**

8.o Si algún asociado deseara que personas no autorizadas concurran al Recreo social, deberá comunicar al Consejo sus propósitos, quien, por la Secretaría General, otorgará o no su asentimiento.

9.o Los asociados que destrocen las plantas o causen cualquier daño en los materiales o útiles pertenecientes a la Institución, serán responsables de esos perjuicios.

10. Cualquier complicación que se presentara, no establecida en esta Reglamentación, la resolverá, en forma inapelable, el Consejo Directivo.

La fuerza y la juventud de los ancianos

La mejor prueba de que somos presa de una avaluación errónea de nuestras fuerzas vitales, nos la da la autopsia de los viejos, en apariencia.

Así, los cuerpos disecados, aun después de un pasaje secular por la tierra, acusan cualidades propias de organismos vigorosos y jóvenes. Las comprobaciones hechas por Harvey, a quien debemos el famoso descubrimiento de la circulación de la sangre, son de lo más significativo. El proceso verbal de la autopsia que había hecho del cuerpo de Thomas Parr, muerto a los 152 años, revela, entre otras cosas, el hecho asombroso de que sus cartílagos no se hallaban osificados. En ese macroba, como en tantos otros no se encontraron signos orgánicos de senilidad.

Desde el punto de vista intelectual, los ejemplos de Platón, Demócrito, Leibnitz, Plutarco, Miguel Angel, Newton, Galileo, Hokuskal y tantos otros, demuestran la perfecta lucidez de la inteligencia y del genio, más allá de los 80 años. Sócrates, según testimonio de los antiguos, compuso sus "Panateneas", después de haber cumplido los 90 años.

Un llamado Drakenberg, danés, muerto a los 146 años, se había casado en segundas nupcias a los 110 años. Peter Albrecht, muerto a los 123 años, casó a los 80, y dejó siete hijos. Podríamos añadir algunas docenas de casos análogos; entre otros, recordamos el de Mittelstete, que murió en Prusia en 1792, a la edad de 112 años, Contrajo su tercer matrimonio a los 110 años; Douglas, que murió a los 120 años, se casó a los 85, y le dejó ocho hijos a su mujer, el último de los cuales nació cuando el padre tenía 103 años.

La vida sentimental de los grandes poetas, como Goethe o Víctor Hugo, de los grandes artistas y los sabios, nos facilitan numerosas combinaciones concluyentes sobre este mismo tema.

Jean Finot.

No hay nada más bello que: dar

¡Qué palabra más hermosa! —dice M. Karine. Parecen reunirse en ella todas las almas luminosas y puras, todos los corazones sanos, todos los espíritus nobles y fuertes.

¡Dar!... ¿Hay algo más bello? Dar un consejo leal al que lo pide; un consuelo al que llora; un alivio al que sufre; una mano al caído; un apoyo al vacilante; una sonrisa a la alegría; una lágrima a la desesperación; una frase de aliento al que empieza; una palabra de respeto al que acaba; un cariño al sediento de ternura; una ilusión al hambriento de esperanzas; un beso al niño; una amistad al joven; un homenaje al anciano; una mirada al paria; una flor al que sueña; un "sí" al que ruega: una madre al huérfano; una idea al impotente; un estímulo al humillado; una corona al vencido; una dulzura al amargado: una fe al que niega; un perdón al que odia; una generosidad al que mata; una indulgencia al que engaña; un olvido al que ofende; una atención al humilde; una opinión al poderoso; un halago al abandonado; un corazón al que no lo tiene; un alma a un cuerpo y un amor a otro amor.

¡Dar! En esas tres letras se encierra todo lo más alto de la vida. Dad siempre, siempre hasta que vuestros ojos se cierren, hasta que vuestros labios enmudezcan, hasta que la gran sombra venga a impedir la obra de amor que marcó nuestro paso por el mundo.

Conocimientos útiles

LA OBESIDAD

La obesidad no es solamente una ofensa a la belleza, es aún un estado patológico. Al principio, no incomoda; al contrario, el que engorda siente bienestar y fuerza; pero cuando quiere no engordar más, empieza a seguir sistemas para enflaquecer que no tienen resultado.

A partir de cierto grado, la obesidad se hace muy desagradable, y después de trastornos variados, como el sentirse pesado, no poder subir escaleras, etc., se cansa el corazón, se altera el riñón y funciona mal, el hígado enferma, aparecen trastornos digestivos y llega el obeso a ser un impotente y enfermo grave. Entonces se dirige a su médico y le pide que le haga enflaquecer: ya es demasiado tarde; se le puede aliviar pero la curación de la obesidad no le devolverá la integridad de sus órganos.

Muy a menudo el mal es el resultado de un vicio de nutrición. Sin embargo, se ven con frecuencia individuos que, gozando de un excelente estómago e intestinos, y llenando todas sus funciones perfectamente, comen demasiado y engordan a ejemplo de los animales premiados en los concursos.

Más vale, pues, evitar la gordura que tenerla que curar. Para esto es preciso conocer las varias vías que nos conducen a la obesidad y tener la firme voluntad de evitarlas.

Es menester escoger una alimentación que a la vez que nutra poco, temple la sensación de hambre. En este sentido recomendaba el profesor Debove las legumbres verdes y las manzanas.

Todas las ensaladas son convenientes, sobre todo la ensalada verde preparada con jugo de limón.

Por último, puede comerse toda clase de frutas cocidas o crudas.

Es preciso reducir la bebida en la mesa y hasta acostumbrarse a no beber.

Asimismo hay que reducir al mínimo el alcohol y el azúcar.

Beberáse solamente entre las comidas: por la mañana al levantarse, dos horas después de las comidas y al acostarse. La cantidad de líquido necesario puede variar entre uno y dos litros. Como bebida caliente se dará la preferencia a las infusiones de te de Pitanga; como bebida fría, aguas minerales, agua pura, con limón o jugo de naranja, etc., nunca cerveza.

Han de figurar en primer lugar en la alimentación los albuminoides, que además de no engordar reparan la pérdida albuminosa que sigue a la cura; llegar a que se quemen sólo las grasas, quedando intactos los albuminoideos, sería lo más perfecto.

Perseverar en comer poco es el mejor medio para combatir la obesidad; pero es preferible el no engordar, pues más vale régimen que medicina. Así, pues, es peligroso comer demasiado.

***

Un holandés rico, en su viaje a un balneario austriaco donde esperaba poder quitarse veinte o treinta libras de gordura, fué arrestado en

Alemania por haber proferido frases imprudentes contra el emperador. Lo llevaron a la cárcel y allí permaneció durante unos cuantos meses alimentándose con la comida frugal que los carceleros dan a los que no tienen voto en la materia. Al final de su tiempo de prisión el acaudalado holandés se encontró totalmente restablecido. La vida tranquila de la prisión había hecho desaparecer su gordura, ahorrándose los gastos que para conseguirlo hubiera tenido que pagar en el balneario.

***

Al terminar recordaré el antiguo refrán: "Los glotones van cavando su sepultura con sus dientes."

Los que se sujetan a un régimen sobrio conservan la salud y la frescura de la juventud.

B. J. Nogi.

Nuestro cuento

Entre pastores

Por Vicente de Aizkibel

Vivían en la montaña, en una vieja choza perdida entre las breñas, en medio de los barrancos y de las simas profundas. Eran rudos pastores que pasaban su vida montaraz cuidando sus rebaños a través de los campos solitarios. Vivían solos en la imponente soledad de la montaña inmensa. No había más compañía que las blancas ovejas y tal vez la vista importuna de algún lobo que, arrastrado del hambre, iba en busca de presa. Acaso, en las cercanías, algunos otros pastores, dejaban transcurrir, labrando sus cayados, el tejido de su vida. Arriba, el cielo inmenso, abajo un laberinto de bosques y barrancos, y a lo lejos, en el verde paisaje, las bordas solitarias.

Y en la vida común de la montaña aislada, aunque parezca extraño, no se amaban.

Txiki, el joven pastorcillo de los ojos azules, temblaba de malestar cada vez que "Basurde" le miraba, porque leía en la mirada de aquel hombre más fiereza que en la de los mismos lobos voraces que tantas veces, cuidando sus ovejas, le pusieron en peligro de muerte. Y muchas veces hubiese preferido la compañía de los lobos a la de aquél, su extraño compartícipe de andanzas pastoriles.

Un cierto sentimiento de temor latía sin embargo, en su alma infante, que le ataba las alas del deseo de huir muy lejos de aquella choza inquieta. Y era que no le unían a aquel hombre los lazos de la sangre, sino los del destino.

Porque Txiki era huérfano. Sus padres habían sido pastores en la misma montaña y en ella se había criado el pobre niño, entre blancas ovejas y lobos negros y hombres morenos y valientes. Pero un día salió Txiki de la choza de sus padres, a pasear un rebaño; un día de buen tiempo en medio de los rigores del invierno. Y sucedió que un alud, desprendiéndose de la cresta de la montaña altiva, cubierta por la nieve, rodó avasalladora por la ladera, arrastrando consigo las débiles chozas pastoriles. Y cuando Txiki volvió con su rebaño, yacían sus padres enterrados bajo la capa espesa.

Vióse solo el pobre niño, abandonado hasta de sus mismas ovejas, que por extraño caso, se esparcieron huyendo por el monte y lleno de angustia su tierno corazón, sin más amparo que el que el cielo quisiera depararle, echóse a vagar por la montaña, de choza en choza, en busca de sustento y de cariño.

Mas los duros pastores tenían cubiertas las plazas en sus chozas, y le dieron borona en abundancia, pero no encontró un techo. Halló el sustento, pero el cariño quizá lo había perdido para siempre.

Andando, andando, fué a parar a la choza de "Basurde", quien, falto de compañía, vió en él, a cambio de pobre alimento, una muy buena ayuda en sus tareas. Y Txiki, hambriento de hogar siquiera fuese el rústico y frío hogar de un muy rudo pasto, quedóse allí a pesar de la no muy agradable impresión que aquel hombre produjo en su alma infantil desde un principio.

Y otra vez, el pobre pastorcillo, volvió a empuñar el cayado y apacentar los rebaños, que esta vez no eran suyos, por entre breñas espesas y campos de soledad, llevando en el corazón un sello indeleble de tristeza y en sus ojos azules una visión eterna y angustiosa de la horrible tragedia. ¡Tragedia cruel de la montaña blanca que, en un gesto macabro, le arrebató sus padres!

Y a pesar de ello, hallábase mejor en la imponente vecindad de barrancos sin fondo y temibles ventisqueros, cuando absorto, veía dormir un sol sin sangre en las crestas lejanas, para erguirse sobresaltado al oir los balidos temerosos de las mansas ovejas que anunciaban la presencia del hambriento carnívoro, a quien más de una vez hubo de vencer en lucha brava, que cuando ya cerrada la noche, tornaba a la choza canturriando canciones montañescas y se hallaba frente a frente a aquél su extraño dueño, que hacía temblar su cuerpo joven con miradas felinas.

Porque era "Basurde" un hombre extraño. Tenía todo el vigor y fortaleza de las gentes del

monte y toda la fiereza de los lobos que se guarecen en sus bosques. Era un salvaje nacido entre las breñas montesinas y destinado a vivir en las guaridas. Su cuerpo enorme como un roble gigante, poseedor de unas fuerzas titanes, su roja piel curtida por las nieves del invierno y los ardores del sol canicular, sus largos cabellos negros y enmarañados, sus ojos chispeantes de lobezno, sus ademanes rudos, su hablar tonante y seco, sus arrebatos frecuentes de fiereza y un tinte misterioso, que hacía su espíritu insondable, eran sus cualidades inquietantes. Temíanle los pastores, que en los ricos cercanos tenían sus viviendas. Era para los jóvenes el "Basojaun" de las leyendas viejas, y para los mayores un lobo más viviendo en la montaña.

Nunca llegó a saber Exiki el nombre verdadero de aquel selvático pastor que le admitió en su choza. Los otros pastores, cuando a él se referían, llamábanle "Basurde", esto es jabalí, como mote apropiado a su carácter. Pero un día que Txiki así hubo de llamarle ingenuamente, en poco estuvo que no diera allí fin al pastoreo.

Pasaba la vida en completo aislamiento, sin hablar con las gentes sencillas que al azar encontraba en su camino, y si la necesidad a ello le obligaba, eran sus palabras rudas, que en el alma del niño solían sonar como lluvia de plomo. Acostumbraba salir todos los días con parte del ganado, y se internaba en el monte rumiando sus pensamientos. Otras veces permanecía en la choza y afilaba los enormes cuchillos de monte que luego ensayaba hendiendo ferozmente los robles más cercanos. El menor contratiempo era para él la mecha aplicada a la pólvora de su indómito genio. Y ¡ay del tierno pastor si un lobo hambriento le robaba una oveja!

Mil veces pesó a Txiki haber ido allí a parar en su vida errabunda. Sufría mucho en aquella desagradable compañía y cuando los rigores del invierno, cubriendo de nieve los caminos, hacían imposible abandonar la choza, al verse ferozmente juntos todo el día, Txiki rezaba mucho a la Virgen del Monte, una virgencita que él sabía escondida entre rocas, las dulces oraciones que, en tiempos más felices, sus padres le enseñaran. Y, llevado del terror, hasta quiso huir varias veces y alejarse para siempre de aquella choza intranquila, pero habiéndole "Basurde" sorprendido, pagó caro su intento.

Transcurrían los tiempos y una honda melancolía se iba apoderando del pobre pastorcillo. El cielo sereno de sus ojos azules se cubría de nubes de tristeza. Cuando de pronto un hallazgo feliz, un noble corazón perdido entre los riscos, vino a ser lenitivo a sus pesares.

Un día que se alejaba distraído cuidando sus ovejas, vino a trabar conocimiento con un viejo pastor que vivía solitario en una pobre choza levantada por su esfuerzo en los tiempos lejanos en que saltaba los setos como una cabra montés. Cuando supo el anciano la triste situación del pobre niño, compadecióse de él y brindóle su rústica vivienda, quedando sus nobles corazones unidos por una grande amistad.

Y desde entonces fueron frecuentes las visitas que el joven pastorcillo hizo al viejo pastor. Se resarcía bien cuando huyendo de la fiereza de "Basurde", hallaba en el nuevo amigo, palabras de cariño. Y tuvo buen cuidado de que aquél no sorprendiera sus nuevas relaciones.

Un día, cuando despertó Txiki, notó que esa la puerta de la choza vigilaban sus rebaños, el anciano pastor, contaba a su nuevo amigo cosas notables de los tiempos pasados, que éste oía con la boca entreabierta y los ojos curiosos. Narrábale las viejas tradiciones montañesas y las antiguas leyendas y consejas, y hacíale saber cómo en un tiempo un hada poderosa cruzaba volando con su embriagado séquito desde las rocas desnudas del Anboto hasta las cuevas profundas del Gorbea. Y cómo en un monte cercano solían reunirse las "sorgiñas" para celebrar sus horrendos "akelarres", que el viejo describía con profusión de fantásticos detalles. Y cuando dejando a un lado las cosas de brujería, se entraba por los linderos de los hechos reales, entonces, el anciano pastor, parecía tomar el aspecto de un antiguo patriarca y con acento muchas veces solemne y siempre altivo, hablábale de unos hombres de raza singular que expresaban sus sentires en una lengua hermosa y tenían sus viviendas entre aquellos montes gigantes y aquellos valles umbrosos, donde, durante luengos siglos, gozado habían de santas libertades. Y recordando luego posteriores desdichas, acentos de una honda indignación brotaban de su pecho.

Mas no duraron mucho aquellas sencillas charlas pastoriles. En una ocasión Txiki se entretuvo demasiado y llegó a la choza más tarde que de costumbre. "Basurde" le esperaba impaciente y le preguntó la causa de su tardanza y como no le satisfizo la respuesta, castigóle duramente. Pero a los pocos días se repetía el hecho. Algo debió, sin duda, sospechar aquel hombre sagaz y violento, porque tomó una resolución definitiva y al día siguiente, cuando Txiki salió como de costumbre, le siguió los pasos y cuando, lejos de todo temor, estaba hablando con su amigo, presentóse de improviso y, presa de gran furor, pretendió maltratarle, y así lo hubiera hecho si el anciano, en tono suplicante, no se hubiera interpuesto.

Desde entonces, prohibióle terminantemente saliera de la choza como no fuera en su compañía, y Txiki no volvió en mucho tiempo a ver a su viejo amigo. Pero al cabo, deseoso de reanudar sus relaciones, burlando la vigilancia de "Basurde", hizo una escapatoria. Lo supo éste y arrastrado de sus instintos salvajes concibió un

horrible proyecto. Calló entretanto y dejó obrar a Txiki, el cual aprovechando la ocasión, menudeó sus visitas.

Y un día, cuando despertó Txiki, notó que estaba solo en la choza. Sorprendióle mucho la ausencia de "Basurde", pues apenas había amanecido, y un cierto temor extraño comenzó a intranquilizarle vivamente. Sin saber por qué le pareció la choza más triste que nunca y un fuerte deseo de aprovechar la ocasión y huir para siempre se aprovechó de su espíritu. Estaba indeciso, cuando en esto apareció "Basurde". Y ¡Santo Dios, qué aparición la suya! Venía jadeante, con los negros cabellos desgreñados y los ojos más brillantes que nunca. Blandía en la mano derecha un cuchillo de monte, todo rojo de sangre y reía, con una risa extraña y llena de fiereza. Entró en la choza y arrojando a una esquina el sangriento cuchillo, paróse frente a Txiki y le lanzó tal mirada que el pobre niño creyó que todos los lobos del monte se le echaban encima. Lanzó un grito de espanto y en alas del terror echó a correr monte adentro sin que "Basurde" intentara seguirle.

Corrió, corrió largo tiempo y en un instante de lucidez acordóse de la choza del anciano pastor. ¿Dónde había de hallar mejor refugio? Y a ella llegó jadeante y temeroso. Nunca hubiera llegado. Porque el anciano pastor no salió a recibirlo. Cuando quiso buscarle halló un cuerpo ensangrentado en medio de la choza.

Adivinó entonces la horrible venganza de "Basurde" y ahogado por la angustia más grande, cayó junto al cadáver de su amigo, del único amigo que tenía en el monte.

Y de nuevo, el joven pastorcillo de los ojos azules, vióse desamparado en medio de los montes, obligado a andar de choza en choza en busca de pan de caridad.

Y cuentan que lo encontró abundante en la caridad inagotable de aquellas buenas gentes.

Y cuentan también que muchas veces le salieron los lobos al camino. Pero a él ¿qué le importaban los lobos, si se había librado siempre del más fiero de todos?

Lo que nunca encontró fué el cariño que perdió con sus padres y el anciano pastor de las historias gratas.

Las campanas de mi aldea

En mi aldea hay una iglesia. En la iglesia hay una torre. Y en la torre de la iglesia de mi aldea hay cuatro campanas que hablan, y cuyo modo de hablar no entiende quien no entiende más lenguaje que el lenguaje de las palabras.

Hay cuatro campanas, cuyos sonidos, indiferentes para el extraño, son para quien los sabe entender la expresión acabada del vivir de un pueblo.

Hay cuatro campanas. La una, grande, ventruda, de voz potente y serena, asómase por el enorme hueco de la recia pared, y atenta siempre, siempre vigilante, preside y dirige la vida de los habitantes de la aldea.

En ondas extensas, que bañan hasta los límites extremos de su reino diminuto, lanza la voz primera en cuanto tras la lejanísima montaña pone la aurora sus primeras luces. Y desde entonces hasta que, por haber triunfado la noche, impone silencio y la paz absoluta a sus súbditos, no cesa de ordenar, de mandar... La campana grande mandaba ya cuando los abuelos de los hoy ancianos eran niños; la campana grande nació mandando, la enorme campana mandó siempre. Y mandó siempre un poco huraña; pero sin violencia, sosegada, tranquila...

Saluda la campana al cielo al amanecer el nuevo día, y las personas devotas acuden a la iglesia a saludar al cielo. La campana ordena el trabajo, y el pueblo obedece. Cuando el sol envuelve en dorada luz la torre, en la campana grande suena el Angelus del mediadía: las cabezas blancas por los años y las cabezas de oro de la niñez se descubren, los labios dicen una oración y las familias se recogen en los hogares. Ordena de nuevo el trabajo, y otra vez manda que lo abandonen, y el pueblo obedece, obedece siempre...

Si las nubes se deshacen en lluvia y el rayo amenaza con caer, la campana ruega la ofrenda al cielo de un ramo de laurel, y el pueblo ofrece el ramo. Si el fuego aprisiona en sus garras retorcidas y brillantes la morada de un vecino, la campana pide auxilio para él, y el pueblo acude sumiso y ayuda.

Esa venerable campana, al ver que un sacerdote humilde acudía a unir con Dios a nuestros abuelos que agonizaban, pidió que el pueblo acompañara al ministro del Señor, y el pueblo le acompañó.

Esa misma campana venerable vió desde su altura morir a nuestros padres, y allá arriba, bajo la cruz, vibró con fúnebres acentos y pidió que el pueblo rezara, y el pueblo rezó.

¡Oh, vieja campana, vieja campana! Tú que clamaste solícita por mi ascendencia adorada, tú que guiaste los primeros pasos de mi juventud, ¡guarda el último eco de tu voz para lanzarlo

cuando me veas caminar por el lugar do condujeron a tantos que lloraste y que no han de volver!

***

Hay otras tres campanas en el campanario de mi aldea. Dos de ellas, iguales, miran por opuestos lados de la torre, y rabian por agitarse ligeras. Son dos amigas volubles, dos jóvenes alegres, que tienen la alegría sana y retozona de la juventud; dos loquillas. No lloran jamás. Permanecen insensibles ante las desgracias del pueblo: ni el fuego, ni los rayos, ni la muerte les arrancan una queja. No saben entristecerse; no conocen el dolor.

Pero si hay alegría en la aldea, las locas campanas voltejean veloces, giran y giran nerviosas, de entusiasmo, siempre que de allá abajo llegan gritos de placer, o músicas joviales, o risas de niños que presienten una fiesta, o los cohetes, ascendiendo al reino de los pájaros, osan rozar con besos de fuego los cuerpos fríos de las dos amigas, las jóvenes campanas devuelven el saludo, y ríen en vueltas estrepitosas para que sus risas revoloteen por el espacio mezcladas con los gritos de placer, el sonar de las músicas y el ruído de los cohetes.

***

En compañía de estas tres campanas hay otra pequeña. Benjamín de la torre, Benjamín que llora desconsolado cada vez que un angel se muere en el pueblo. Es la compañera de los niños, es la única campana que llora por ellos si se mueren; es la única que se alegra cuando nacen. Y, sin embargo, los niños cuya aparición celebró con risas joviales, al dejar de ser niños la olvidan.

¡Yo no te olvido, campanita querida. A tí, que llorabas conmigo cada vez que un amiguito se me moría en la niñez, yo te querré siempre. Ya no llorarás cuando me muera, pero te alegraste cuando nací. Por eso será para tí, Benjamín de la torre, mi recuerdo más dulce, mi recuerdo más cariñoso, siempre que divise la torre de la iglesia de mi aldea, donde hay cuatro campanas que hablan, y cuyo modo de hablar no entiende quien no entiende más lenguaje que el lenguaje de las palabras!

J. M. de Ojarbide.

ANÉCDOTA

EDUCACION NORTEAMERICANA

La elevación de su padre a la presidencia de los Estados Unidos no ha cambiado en lo más mínimo la vida que habitualmente hace el joven Calvin Coolidge, de catorce años de edad, hijo del nuevo Presidente norteamericano.

El joven Calvin, que está empleado en una plantación de tabaco, continúa a diario, atento a su misión, empaquetando hojas de tabaco en latas, que son llevadas inmediatamente a los secaderos.

Acompañado de un compañero de trabajo, Calvin se dirige todas las mañanas en bicicleta desde su casa a la granja propiedad de Mr. Dickinson Day, en la que trabaja durante nueve horas, percibiendo un jornal diario de tres dólores y medio.

Es tan silencioso y tan taciturno como su padre, y le gusta muy poco que se ocupen de él. El viernes último, al llegar por la mañana a la granja, Mr. Day le dijo sonriente:

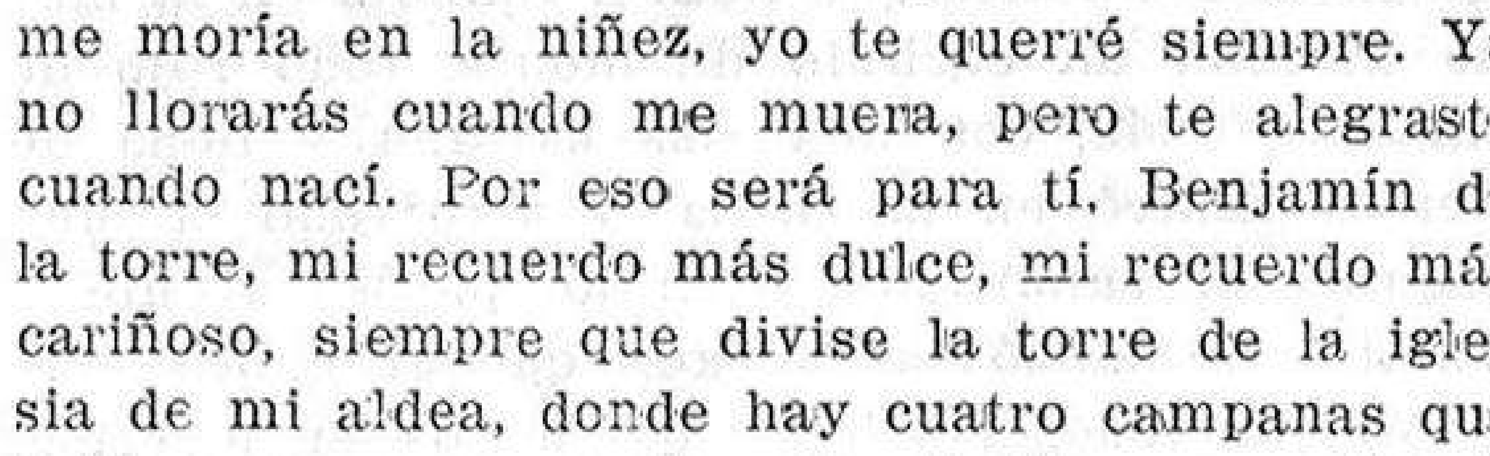
—¿Qué, ya tenemos a tu padre convertido en Presidente?

Calvin, con entonación de voz completamente normal, sin reflejar la menor emoción, contestó:

—Creo que sí, señor.

Y añadió con absoluta naturalidad:

—¿Dónde tengo que trabajar esta mañana?



La fiesta del 13 de Enero

Conforme lo habíamos anunciado, en la hermosa tarde del domingo 13 de Enero, se verificó una nueva fiesta social bajo los auspicios de la Comisión de Fiestas de "Euskal Erría", que preside el señor D. Carlos Gorriti.

Numerosa fué la concurrencia que asistió a este acto que ha dejado, en el espíritu de los asistentes, las mejores impresiones, desde que, estas jornadas familiares, atraen siempre al par que entusiasman de manera singular.

Llamó poderosamente la atención la hermosa y nueva orquesta contratada para ese acto, que llenó cumplidamente su misión, mereciendo el aplauso de la concurrencia.

Tanto las piezas ejecutadas, algunas de ellas netamente vascas, como los diversos bailes clásicos en Vasconia, tuvieron buenos intérpretes en conocidas y simpáticas parejas.

El mundo infantil tuvo su regocijo en los juegos instalados en el Recreo, con la satisfacción de sus padres.

Doctor D. Alfredo O. Inciarte



Que, en forma brillantísima, acaba de obtener el título de Abogado

Nuestras fiestas merecieron siempre la ponderación general.

Prevención

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", ha determinado establecer el uso del carnet, para que el asociado justifique su calidad de tal y pueda gozar de los beneficios que acuerda la Institución a sus elementos. Para mayor comodidad de los asociados, se ha resuelto que, la cédula de identidad, expedida por la Jefatura de Policía, sea válida, y, los que no tengan ésta, deberán munirse del carnet cuya implantación acaba de resolverse por el voto unánime de los miembros que integran el Consejo Directivo. Al asociado le bastará enviar, a la Secretaria General, un retrato pequeño, y, en forma personal, el carnet le será entregado en su domicilio previo pago de 0.15. Será obligatoria la presentación del carnet social o la cédula de identidad, con el recibo que corresponda, para la gran fiesta anual que proyecta realizarse para el 27 de Abril.

La venta de labores

Bajo los auspicios de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria" están vendiéndose labores en el Bazar San Juan, de Mariezcurrena Hermanos, situado en la calle 18 de Julio 1751, y cuyo producto íntegro se destina a los pobres que socorre aquella entidad. Quedan invitados los asociados para que concurran al mencionado bazar, donde quedará constancia, una vez más, de los esfuerzos que realiza, por tan simpática obra, la Comisión de Señoras que preside la señora Rosa G. de Iguain.

La próxima fiesta

Se verificará el domingo 10 de Febrero

Para el domingo 10 de Febrero se anuncia la realización de una fiesta, en el Recreo social de Malvín, Parada 2375, del Camino Aldea.

Este acto comenzará a las cuatro de la tarde, para terminar a las 8 de la noche.

Tanto los asociados como las consocias, deberán presentar, a la entrada, el recibo del mes de Enero del corriente año, o bien el anual.

La orquesta será la misma que ha actuado en la fiesta anterior, de los señores Dicona y Pons, que tan buena impresión ha causado en nuestras filas.

Las fiestas que se verifican en "Euskal Erría" son sencillas y familiares, mientras reina en ellas la más delicada fraternidad.

Por medio de las presentes líneas la Comisión de Fiestas invita a todos los asociados para que concurran a esta nueva jornada, con la cual pasarán momentos de amena sociabilidad.

† Zulema Font de Cirio

Un sentimiento de general dolor cundió en los círculos sociales ante el fallecimiento de la joven señora Zulema Font de Cirio, ocurrido el 17 del corriente, después de soportar las alternativas de una cruel dolencia, que puso a prueba su espíritu de resignación. La extinta era esposa de nuestro consocio el doctor D. Emilio Cirio, y esta muerte se hace doblemente sensible, por la juventud de la extinta y por el dolor en que queda un hogar que recibió siempre el ejemplo de sus virtudes y cuyos hijitos llaman todavía a la madrecita buena que se fué...

Acompañamos, de todo corazón, en esta hora de pena, a sus deudos, mientras les enviamos las más sentidas condolencias de esta Revista.

† María Harriague

Acaba de fallecer, en la Villa de la Unión, donde residiera, nuestra buena consocia la señorita María Harriague, adornada de bellas prendas personales. Animada de propósitos altruistas, ha dejado, de su paso por la tierra, un recuer-

María Antonia Ibarra de Urriza

(Q. E. P. D.)

Falleció en la Paz del Señor, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, el 3 de Enero de 1923

José Miguel Urriza, esposo; Eustaquio, Ricardo, Juanita I. de Bertiz, María I. de Rodríguez, Narcisa I. de Carricaburu (ausente), Ruperta I. de Bertiz (ausente), Gregoria I. de Artola (ausente) y Félix (ausente), hermanos; Miguel Urriza (ausente), hermano político, tíos, primos, sobrinos y demás deudos, Invitan a las personas de su relación para el funeral que, en sufragio del alma de dicha finada se celebrará en la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Vascos), el día 7 del corriente, a las 9 y 30 de la mañana.

Atención que agradecerán profundamente.—El duelo se despedirá por tarjeta.

do amable que continuará viviendo entre sus muchas amistades. Su deceso, ocurrido recientemente, ha impresionado mucho y el sepelio de sus restos se vió muy concurrido. Haya paz sobre la tumba de esta dignísima consocia que acaba de morir en paz con su conciencia.

Juana M. Masot de Moll

Ha sido muy lamentado el fallecimiento de la señora Juana M. Masot de Moll, madre política de nuestro apreciado consocio D. Víctor Blasco.

Se trata de una pérdida que se ha lamentado mucho, desde que, la extinta, era un elemento bueno que, en el ejercicio de la caridad silenciosa y digna, había merecido la gratitud de sus protegidos. El sepelio de sus restos se vió muy concurrido.

† D. Gregorio Leceta

Noticias recibidas de Segura (España), anuncian el fallecimiento del señor Gregorio Leceta, a los 82 años de edad. Era el extinto padre de nuestra consocia doña Angela Leceta de Arruti, tan vinculada a la colonia vasca. El señor Leceta había llegado a tan avanzada edad, siempre fuerte y animoso y su vida de trabajo fué admirada siempre. Con tan dolorosa oportunidad, esta Revista presenta su pésame a sus deudos, especialmente a la señora de Arruti.

Por María Antonia Ibarra de Urriza

Para el día 7 del corriente mes, a las 9 y 30 de la mañana, en la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Vascos), ha de oficiarse un solemne funeral en sufragio del alma de la señora de Urriza, cuya muerte ocurrió hace un año.

Era la extinta un ser superior, llena de bondad, que supo enaltecer su vida, en todo momento.

Generosa, abnegada y fiel, conservaremos su nombre como el de un temperamento siempre pronto para realizar el bien en sus diversas manifestaciones.

En otra sección del presente número, adelanta-



mos la invitación para este funeral, para el cual quedan invitadas sus relaciones.

In memoriam

Numerosa fué la concurrencia que asistió, el 16 del pasado Enero, al funeral oficiado en la Iglesia de María Auxiliadora, de la calle Mercedes, en memoria de D. Hilario Pintado, recientemente fallecido, lo que ha justificado las grandes vinculaciones con que cuentan las familias Pintado - Zabaleta.

Nueva invitación

Invitamos a los asociados y a sus familias para que visiten, los días festivos, el Recreo Social de Malvín, donde pasarán momentos de grato y sano esparcimiento.

Cuando se propongan pasar el día en el Recreo

ya mencionado, sería conveniente lo avisaran al señor Eugenio Arín, con la debida anticipación, a fin de que pueda prepararles el almuerzo o las cenas.

Nuestro Recreo Social debe constituir un punto de atracción de la familia vascongada, que se cobija a la sombra de "Euskal Erría".

Alegrías del hogar

El hogar de los jóvenes esposos Schinca-Quéreilhac, se ha visto alegrado con el nacimiento de una linda nena. Tan afortunados padres, vienen recibiendo las felicitaciones de sus relaciones, a las cuales unimos las nuestras.

D. Sebastián Urquijo

Ha estado unos días entre nosotros, el señor D. Sebastián Urquijo, uno de los entusiastas fundadores de "Euskal Echea". Le saludamos afectuosamente.

Cambios de residencia

Se han instalado, nuevamente, en su casa de la calle Uruguay, después de haber pesado varios meses en Santos Lugares, la señora Fidela P. de Darriulat y sus señoritas hijas.

Viajeros

Ha regresado de la Provincia de Buenos Aires, de la Estación "Las Armas", el señor Fernando Parrabere.



Agradecimiento

Habiéndose exhibido, en casa de la señorita Catalina Berguez, asociada nuestra, las labores que se vendieron recientemente en favor de los pobres, la Comisión de Señoras de "Euskal Erría", con fecha 18 del pasado Enero, le pasó una nota de agradecimiento, dejando constancia expresa del valioso concurso que, en forma tan desinteresada y leal, prestó a la Institución la mencionada señorita Catalina Berguez.

Próximas sesiones

El Consejo Directivo celebrará sesión **el martes 5 de Febrero,** a las 9 de la noche, a fin de considerar asuntos de sumo interés.

La Comisión de Señoras y la de Beneficencia e Instrucción, se reunirán en la sede social de la calle San José, **el sábado 9 de Febrero,** a las 4 y 30 de la tarde, para cuyo acto quedan invitados todos sus miembros.

Construcción de una cancha de pelota

Por iniciativa del Presidente de "Euskal Erria", señor Juan B. Bidegaray, el Consejo Directivo ha aprobado, en principio, la construcción de una cancha de pelota en el Recreo social de Malvín; se tiene el propósito de inaugurarla para la fiesta anual del 27 de Abril, y ello dará motivo a que el Recreo tenga atractivos mayores.

Carnets en "Euskal Erría"

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", en su sesión del 22 del pasado Enero, a pedido de la Comisión de Fiestas, ha determinado establecer el uso del carnet para que, cada asociado, justifique su calidad de tal, a fin de poder gozar de los beneficios que les acuerda la Institución.

De esta manera se evitarán abusos pues se ha tenido conocimiento de que, varios asociados, han traspasado, en la última fiesta, su recibo, a personas ajenas a la Institución.

En consecuencia, para la fiesta anual que se verificará **el domingo 27 de Abril,** a fin de poder concurrir a la misma, además del recibo que corresponda, los asociados deberán presentar el carnet social, que será expedido, oportunamente, por "Euskal Erría".

Se ha dispuesto, además, que, en reemplazo del carnet de "Euskal Erria", sea válido, solamente, el que expide la Jefatura de Policía de la Capital.

Se previene esto a los asociados, **con la debida antelación,** para que vayan obteniendo el carnet social, o bien el de la Jefatura de Policía.

Los asociados pueden enviar, desde ahora, a la Secretaría General, bajo sobre el retrato de cada uno, y, una vez pronto el carnet, le será entregado, personalmente, en el domicilio **particular, previo pago de 0.15 por cada uno.**

Recomendamos se tome nota de esta disposición importante que redundará en beneficio de los mismos asociados.

El Recreo social de Malvín

El hermoso Recreo que posee "Euskal Erria" en Malvín, en el Camino Aldea, Parada 2375, viene siendo muy visitado por los asociados y sus familias, que pasan en él momentos de grato esparcimiento, pues disfrutan de ese local cuantos concurren desde las horas de la mañana.

Se recuerda a los asociados que quieran concurrir el mencionado recreo, con el propósito de pasar en él un día, con su familia, deben anunciarlo con la debida antelación, al asociado que lo custodia, de manera que pueda preparar los almuerzos y las cenas.

El mundo infantil encuentra en el Recreo de "Euskal Erria" un campo de verdadera acción, desde que se le ofrece la oportunidad de tomar

parte en los diversos juegos que se han establecido.

El domingo 20 de Enero, un grupo de 30 asociados, con sus familias, pasaron el día en Malvn, y, para el domingo siguiente, otro grupo mayor pasó el día en tan pintoresco paraje, cuyo menú, para el almuerzo, no pudo estar mejor combinado.

Las Comisiones de "Euskal Erria" verían con agrado que, todos los asociados, concurrieran períodicamente al Recreo social.

Consejo Directivo

ACTA N.º 466

Sesión del 22 de Enero de 1924

Bajo la presidencia del señor Juan B. Bidegaray y con asistencia de los miembros, Luis San Martín, Estaban Leonis, José Lizarraga, Matías Gamboa, Domingo Aiscar, Domingo Larralde, José Mariezcurrena, Ignacio A. Belderrain, Justo Benia Etchegoyen, que actuó como Secretario, y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.o 465.

—Se declaran incorporados los socios presentados en la sesión anterior, N.o 465.

—El señor Presidente da cuenta de haber entregado la suma de $ 25.00 al señor Tirso G. Ferrar, en vez de las cuotas semanales resueltas en la sesión anterior.

—Léese una expresiva nota del señor Regino Galdós, relacionada con la fundación del colegio, dándose luego cuenta de la contestación enviada por el señor Presidente.

—Se autorizaron los pagos de la última fiesta social.

—El señor Presidente presenta un proyecto de construcción de un pequeño frontón en el Recreo social de Malvín, con el correspondiente presupuesto. Cambiáronse ideas generales sobre el particular, determinándose aprobar la mencionada construcción y facultar al señor Presidente para obtener el presupuesto de aquella construcción en la forma convenida, esto es, con o sin pared lateral. Como varios miembros del Consejo concurrirán al Recreo el domingo próximo, se considerará el asunto en el mismo sitio donde se proyecta construir la cancha.

—Penetran en la sala los miembros de la Comisión de Fiestas señores Gorriti, Mujica, Arín y Erreguerena.

—Se resuelve la implantación del carnet para la Institución, y, para las Fiestas, será válido el de la Jefatura de Policía. Se mandarán confeccionar 200.

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

Dr. FRANCISCO GARMENDIA. — Oculista. — Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica Rothschild de París. De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la calle Uruguay 945. Tel. La Uruguaya, 3045 (Central).

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico - partero. — Consultas de 2 a 4.—Uruguay 1232.

Dr. ELBIO MARTINEZ PUETA. — Especialista de las enfermedades de oídos, nariz, garganta y ojos. Consultas de 3 a 5 p. m. — Trasladó su Consultorio a la calle Paysandú, 889.

Dr. DELGER. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, próstata, uretra y sífilis. Consultas todos los días, de 3 a 7 y 30.—Calle Ituzaingó, 1317.

Dr. JUAN SERVETTI LARRAYA.—Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta, de 1 a 3 p. m. — 18 de Julio, 1493.

DENTISTAS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano dentista. Lima, 1414. Hora fija. Teléfono Ururguaya, 460 (Aguada).

SEVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, 1290 esquina San José.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE. — Escribano Público. —Trasladó su escritorio a la calle Misiones, núm. 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléfono 3329, Central.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. Trasladó su escribanía a la calle Sarandí, 510. Teléfono: La Uruguaya 108, Central.

DIVERSOS

ANTONIO IRIGOYEN. — Café y Cervecería, 25 de Mayo, 555 y 559.—Teléf. Uruguaya 907. Central.

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. —Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 906.

SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS", de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. —Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituzaingó.

ENRIQUE MUNNE Y Cía. — Almacén por mayor. Comisiones y consignaciones. — 25 de Mayo, 712. — Escritorio: Paraná, 717. — Depósito de frutos: Avenida Gral. Rondeau, números 1952, 1962 y 1970.

JUAN HARAMBURE TISSIER. — Horno de Ladrillos y transportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas). — Teléfono: La Uruguaya 131, Unión.

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de masaje. —Recibido en Francia y en las Escuelas Universales de Buenos Aires. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas de 14 a 16. — Venezuela, 1339, casi esq. Agraciada.— Teléfono: La Uruguaya 1906, Aguada.



DISPONIBLE

Contra la carestía de la vida

Nuestros productos que importamos, son de a más alta calidad. — El Pueblo los adquiere á precios razonables. Vendemos por mayor y al detalle.

Aceite "MANZANARES"

Lata de 2 1/2 kilos	$	1.45
Lata de 11 litros	"	6.95
» » 22 »	"	13.90
El litro	"	0.64
Bacalao recién recibido (nuevo) kilo . . .	$	0.44
Yerba «MANZANARES» garantida la mejor	»	0.36
Sardinas «LES EXQUISES» lata de un kilo	»	1.15
» » » de 240 gramos	»	0.25
Atún lo mejor lata de 1/2 kilo	»	0.80
» » » 250 gramos	»	0.40
Calamares, Berberechos y Almejas lata . . .	»	
1/2 kilo	»	0.80
Anchoas salada por kilo	»	0.60
Jabón Español (Sevillano) el kilo	»	0.60

Casa Central Cerrito 376

Sucursales: en frente al Mercado Agricola, José L. Terra 2227. - Rivera 2060 (entre Defensa y Municipio) - Mercado Central, puesto 149. - Mercado Abundancia, Puesto 11. Belvedere (Paso Molino) almacén de Dermidio Barca. - En Villa Colón CLAVELLI & BOCAGE

Excmo. señor Presidente de la Diputación de Navarra.—Pamplona.—ESPAÑA.

PAGO

Talleres Gráficos: Ciudadela 1469